

Pilot Assessment Schedule – 2023

Vagahau Niue: Demonstrate understanding of written Vagahau Niue related to everyday contexts (92353)

Assessment Criteria

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<p><i>Demonstrating understanding</i> involves:</p> <ul style="list-style-type: none"> identifying meaning of the relevant information, ideas, and opinions in the texts communicating an overall sense or intent of the text. 	<p><i>Demonstrating sound understanding</i> involves:</p> <ul style="list-style-type: none"> selecting evidence of ideas, information, and opinions to establish meaning in the texts connecting specific elements in texts to support meaning or intent in the texts. 	<p><i>Demonstrating thorough understanding</i> involves:</p> <ul style="list-style-type: none"> interpreting language to make meaning that is precise and fully constructed showing awareness of the writers' choices of language and content that establish context and purpose.

N1	N2	A3	A4	M5	M6	E7	E8
Shows minimal understanding of language or meaning.	Shows a little understanding of language or meaning.	Shows understanding of elements of text language and communicates some meaning or intent.	Shows understanding of elements of text language to communicate general meaning or intent.	Shows understanding by selecting and connecting relevant ideas and language to support responses.	Shows understanding by selecting and connecting relevant ideas and language to confirm responses.	Shows detailed and accurate understanding. Responds by interpreting language and content and justifying conclusions about texts.	Shows detailed and accurate understanding. Responds fully by interpreting language and content choices and justifying conclusions about texts.

N0 = No response; no relevant evidence.

Cut Scores

Not Achieved	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
0 – 7	8 – 12	13 – 18	19 – 24

NOTES:

- Inconsistencies are errors that impede overall meaning and therefore impact on the effectiveness of the response and the grade. Errors of less impact should be disregarded.
- Quoting or direct translation *alone* are not sufficient evidence that the candidate understands the meaning of the text soundly or thoroughly.
- The overall grade for a question must be judged after considering how the text as a whole has been understood, and to what depth. Detail is important when it is relevant to the question asked.
- What follows is not a complete list of all acceptable responses, nor is it an indication of the exact wording required.

Question ONE	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<i>(a) Possible evidence of understanding how today's weather will affect the activities.</i>	<ul style="list-style-type: none"> Sunny weather will mean all the activities will be available. If it rains, swimming and rock-climbing will not happen. 	<ul style="list-style-type: none"> Even though the children will have raincoats, the weather may stop them from doing some activities. 	<ul style="list-style-type: none"> If the weather is very stormy, the children may not be able to do outside activities. If there is just rain, then archery and swimming could be ok. Tagala titi is an indoor activity so it won't be affected by the weather.
<i>(b) Possible evidence of understanding the items that students should bring with them today, and why they need them.</i>	<ul style="list-style-type: none"> Fork, spoon, knife, and plate. Togs, towel, extra clothes, raincoat. 	<ul style="list-style-type: none"> Utensils for eating lunch. Clothing appropriate for outdoor activities. 	<ul style="list-style-type: none"> The camp children are eating lunch in the open, so need cutlery and a plate. They should bring swimming gear, clothes to change into (or warm layers if it gets cold). A raincoat would be handy for orienteering / archery if it rains.
<i>(c) Possible evidence of understanding what Ete's friend needs to know.</i>	<ul style="list-style-type: none"> The candidate lists some rules. She needs to know that she can ask for translation from Vagahau Niue 	<ul style="list-style-type: none"> Ete's friend needs the rules explained so that everyone can enjoy the camp safely. Ete's friend needs to feel confident enough to ask for the rules to be made clear for her. 	<ul style="list-style-type: none"> Rules make sure that all the children can have a positive experience, (for example the rule about no alcohol), that there is fairness and clarity. The rules are for all children attending the camp. How will Ete's friend find out the rules? She may need translation, or need confidence to discover what she needs to know.
<i>(d) Possible evidence of understanding which camp activities you would recommend for Iki, and why.</i>	<ul style="list-style-type: none"> High ropes Orienteering To keep active 	<ul style="list-style-type: none"> Iki prefers physical and outdoors activities. It will be important to his enjoyment and success at camp that he uses his energy for moving. 	<ul style="list-style-type: none"> Iki is described as athletic, high energy. He would prefer to be active.
<i>(e) Possible evidence of understanding which camp activities you would recommend for Ete, and why.</i>	<ul style="list-style-type: none"> Tagala titi Archery 	<ul style="list-style-type: none"> Tagala titi Archery Both these use fine skills in a quieter environment. 	<ul style="list-style-type: none"> Ete is presented to us as being more thoughtful, and a reader, so she might be good at examining situations and planning.

Question Two	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<i>(a) Possible evidence of understanding what Tigi was awarded with and why.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • He received the Vodafone NZ Music Award for roots reggae. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tigilau is a very talented musician. 	
<i>(b) Possible evidence of understanding how Tigi learned Vagahau Niue.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • He read the Niue Bible and wrote in Vagahau Niue when he was a child. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tigilau's mother encouraged him to read the Niue Bible and to write in Vagahau Niue and that is how he learned the language. 	<ul style="list-style-type: none"> • To learn the language well, Tigilau must have read the Bible and completed writing tasks over many years. His mother raised a family alone and Tigilau's words suggest that he admires her for teaching him.
<i>(c) Possible evidence of understanding how you think Tigi's early life influenced his decisions and actions.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Tigilau's early life was guided by his mother, who wanted him to learn Vagahau Niue. 	<ul style="list-style-type: none"> • Because his father died when he was very young, Tigilau wants readers to know how strong his mother was and the strength of the community in Auckland. • His later actions supporting black South Africans who were discriminated against were informed from his understanding of Bible teachings. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tigilau's upbringing was focused on Christian teachings, family, and immersion in Vagahau Niue and the community. These understandings allowed him to take protest action for the Black community suffering in South Africa.

Question Three	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<i>(a) Possible evidence of understanding which two teams were competing.</i>	<ul style="list-style-type: none"> The teams playing are Aliutu (Alofi Toga) and Matatauafaga (Alofi Tokelau). Pelenato's team and Sione's team. 		
<i>(b) Possible evidence of understanding how many points in total Sione got.</i>	<ul style="list-style-type: none"> 48. 		
<i>(c) Possible evidence of understanding how Sione was feeling about Pelenato – and how you know he felt this way. AND also how you know this is Sione's approach.</i>	<ul style="list-style-type: none"> His heart was racing because Pelenato was a fast bowler who could bowl a full toss. 	<ul style="list-style-type: none"> Sione was scared. We know this because his heart was racing with fear. 	<ul style="list-style-type: none"> Pelenato must have a reputation for bowling hard in a dangerous way. Or at least Pelenato was likely to bowl Sione out.
<i>(d) Possible evidence of understanding what Sione was trying to do before he got bowled out.</i>	<ul style="list-style-type: none"> Sione tells that he was whacking the ball to get as many points as he could. 	<ul style="list-style-type: none"> Sione was batting freely and hard. He uses words like "pakaa", the sound of the ball hitting the bat to help us understand that he is making good shots and scoring freely. 	<ul style="list-style-type: none"> Sione is scoring confidently once he overcomes his worry of Pelenato. He was using all his strength and skills for his team, and to be proud of his own score as well.